



# Centro Oncológico

Sunchales

## Un paso hacia el futuro, juntos.

A step into the future, together.



**Inauguramos el Centro Oncológico Sunchales · COS Atilra**

We opened the Centro Oncológico Sunchales COS Atilra (Oncology Center Sunchales)

El primer centro médico del país en contar con el TOMOTHERAPY HDA, la última tecnología en radioterapia para el tratamiento del cáncer, garantizando la seguridad y el bienestar del paciente.

*The first medical center in the country which has the TOMOTHERAPY HDA, the lastest technology in radiation therapy and radiosurgery for cancer treatment, assuring patients' safety and welfare.*

# ATILRA...

La ASOCIACIÓN DE TRABAJADORES DE LA INDUSTRIA LECHERA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (A.T.I.L.R.A.) es una institución sindical que desde 1944 ejerce la defensa de los derechos de los trabajadores nucleados en ella. De acuerdo a su Visión Institucional esta comprometida con la SALUD, LA EDUCACIÓN Y LA CULTURA, para sus afiliados en todo el país y para la comunidad en su conjunto; entendida como una inversión en el capital más importante que una sociedad pueda tener: **el humano**.

Desde el año 2002, lleva adelante distintos proyectos bajo CUATRO orientaciones estratégicas: SALUD, EDUCACIÓN, TECNOLOGÍA Y COMUNICACIÓN.

Además, esta inversión en áreas tan sensibles e importantes como EDUCACIÓN Y SALUD, produce una sinergia invaluable en el corto plazo para toda la región, potenciando el crecimiento espiritual, laboral, profesional, industrial, cultural y en definitiva SOCIAL de todas las comunidades.

Por eso, el proyecto institucional de Atilra es innovador, integrador y solidario. Requiere del compromiso de todos sus componentes y también de la comunidad, a través de la participación activa de cada desafío. De esta forma, no solo crecen las organizaciones de Atilra, sino el conjunto de la sociedad, permitiendo además compartir y difundir valores irremplazables para la vida en libertad y democracia.

---

*The ASOCIACIÓN DE TRABAJADORES DE LA INDUSTRIA LECHERA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA -A.T.I.L.R.A. (Association of the Argentinian Republic Dairy Industry Workers) is a labor union that since 1944 exercises de defense of its workers. According to its Institutional Vision, the union is committed to the HEALTH, EDUCATION AND CULTURE of its members in the country as well as the whole community; understood as an investment in the most important capital a society can possess, the human one. Since 2002 it develops different projects under FOUR strategic guidelines: HEALTH, EDUCATION, TECHNOLOGY, AND COMMUNICATION.*

*In addition, this investment in such sensitive and important areas, EDUCATION AND HEALTH, generates and invaluable short term synergy for the region, encouraging the spiritual, occupational, professional, industrial, cultural, and ultimately SOCIAL growth in every community. For this reason, ATILRA's institutional project is innovative, inclusive and supportive. It needs the commitment of all of its components as well as the community, through the active involvement of each challenge. By this way, not only do Atilra's organizations grow but also the whole society, allowing the sharing and dissemination of one of a kind values to live in freedom and democracy.*

Bajo el paraguas de sus cuatro áreas: FUNDACIÓN, EDUCACIÓN, SALUD Y SERVICIOS, se desarrollan unidades de trabajo que plantean no sólo cumplir con su objeto primario, sino fundamentalmente, mejorar la calidad de vida de las personas.

Para ello, una de las premisas destacadas es la de revertir las diferencias de accesibilidad a servicios esenciales entre las poblaciones de grandes centros urbanos y los pueblos del interior.

Es miembro activo de la **CONFEDERACIÓN DE ASOCIACIONES SINDICALES DE LAS INDUSTRIAS ALIMENTICIAS – C.A.S.I.A.**

Miembro activo de la **UNIÓN INTERNACIONAL DE TRABAJADORES DE LA ALIMENTACIÓN – U.I.T.A.** (adherida a la Organización Internacional del Trabajo – O.I.T.). En donde, el Secretario General de Atilra, Héctor Luis Ponce, preside la División Internacional del Sector Lácteo.

---

*Under the umbrella of its four areas: FOUNDATION, EDUCATION, HEALTH AND SERVICES, working units are developed, they comply with the primary object and essentially improve the quality of life of all people.*

*To this effect, one of the outstanding premises is to reverse the differences in accessibility to essential services that exist between the population in big cities and the small communities located in the inland region of the country.*

*It is an active member of the CONFEDERACIÓN DE ASOCIACIONES SINDICALES DE LAS INDUSTRIAS ALIMENTICIAS – C.A.S.I.A. (Confederation of Food Industry Union Associations) – Active member of the International Union of Food Workers – IUF (member of the International Labor Organization - ILO) where, Atilra's general secretary Héctor Luis Ponce, presides the International Dairy Division.*

## ¿Por qué la SALUD?

Sin un libre acceso y de alta calidad a los servicios de SALUD Y EDUCACIÓN, es imposible lograr una sociedad equitativa. En ese marco, Atilra se embarca en el desarrollo de un centro que reúna las condiciones para brindarle a nuestro país la posibilidad de una atención integral, y con los mejores estándares mundiales. De allí nace la idea del CENTRO MÉDICO ATILRA, enfocado a todas las áreas prioritarias de la salud humana.

Este proyecto comenzó a gestarse en el año 2012 con la ejecución del PLAN MAESTRO a cargo de un equipo multidisciplinario, para plasmar las necesidades de servicios médicos integrales contemplados en el proyecto. En Marzo del año 2014, comenzó la ejecución de la obra del CENTRO MÉDICO ATILRA, con un avance sumamente importante en su aspecto edilicio.

Este proyecto en su conjunto contará con 165 camas, 38 Consultorios, Guardia de Emergencias, Urgencias Médicas, Diagnóstico por Imágenes de Alta Complejidad, 5 Quirófanos, 2 Salas de Hemodinamia, 21 habitaciones privadas de Terapia Intensiva y Unidad Coronaria, Neonatología, Rehabilitación y Kinesiología, entre otros servicios.

## Why is health important?

*Without free access to high quality services of HEALTH and EDUCATION it is impossible to achieve an equitable society. In this context, Atilra starts the development of a center which meets the requirements to provide our country with comprehensive care, respecting the highest global standards. This gave us the idea of the CENTRO MÉDICO ATILRA (Atilra's Medical Center), focused on human health priority areas.*

*This project started in 2012 and a multidisciplinary team was in charge of the MASTER PLAN implementation. The main objective was to portray the comprehensive medical services needs in conformity with the project. In March 2014, the CENTRO MÉDICO ATILRA execution of works began, with a very important progress regarding its architecture. This project, as a whole, will have 165 beds, 38 doctor's offices, a 24-hour Emergency Service, Medical Emergencies, High Complexity Diagnostic Imaging, 5 Operating Rooms, 2 Haemodynamics Rooms, 21 Intensive Care and Coronary Unit private rooms, Neonatology, Rehabilitation and Kinesiology, among other services.*



## **¿Por qué Atilra pone en marcha el CENTRO ONCOLÓGICO SUNCHALES?**

Creemos que la problemática del cáncer en el país es una prioridad que necesita de una respuesta clara y contundente. Por eso creamos este centro dedicado a la atención y cuidado del paciente con cáncer. El mismo se encuentra emplazado en la ciudad de Sunchales, pcia. de Santa Fe, donde se encuentra ubicada una de las cuencas lecheras más importantes de Sudamérica.

### **¡NUESTRA EXPERIENCIA NOS HA ENFRENTADO ANTE ESTA REALIDAD!**

La respuesta de Atilra ha sido desarrollar y poner en funcionamiento este centro oncológico único en cuanto a las características de su equipamiento, brindando una respuesta de salud concreta, de alta calidad y eficacia, para el tratamiento de pacientes con cáncer.

## **¿Why did Atilra set up the CENTRO ONCOLÓGICO SUNCHALES?**

*We think that the problem of cancer in the region constitutes a priority which needs a clear and forceful answer. That is why we built this center dedicated to the attention and due care of the patient who suffers from cancer. This center is based in Sunchales, Province of Santa Fe, where one of the most important South American dairy basins is located.*

### **WE FACED THIS REALITY BECAUSE OF OUR EXPERIENCE!**

*The response of Atilra has been the development and setting up of this oncology center, unique in its equipment, giving concrete health answers, offering high quality and efficiency cancer treatments.*



## ¿Qué características TÉCNICAS - EDILICIAS tiene?

### Se destacan:

- Dos búnkeres para los servicios de tomoterapia y braquiterapia, según las regulaciones establecidas por la Autoridad Regulatoria Nuclear Argentina, especialmente diseñado para el Tomotherapy HDA.
- El uso de una variedad de colores pasteles en pisos y muros que brindan una experiencia visual que permite interactuar como un instrumento terapeútico y estimulante.

## Which are its TECHNICAL - BUILDING characteristics?

### We highlight:

- Two bunkers for the tomotherapy and brachytherapy services, according to the regulations established by the Autoridad Regulatoria Nuclear Argentina (Argentinian Nuclear Regulation Authority), specially designed for the Tomotherapy HDA;
- The use of a variety of pastel colors on floors and walls to give a visual experience which allows the interaction as a therapeutical and stimulating instrument.



**Comprometidos con el cuidado del medio ambiente, podemos destacar que se desarrollaron diversas acciones vinculadas con la arquitectura sustentable:**

- Se emplea la energía solar térmica para la calefacción de agua potable, como también en la plaza Dr. Luis Federico Leloir, se construyó una estación solar, con el fin de promover el desarrollo sostenible de las diversas fuentes de recursos energéticos.
- Se adoptó el empleo de doble muro aislante con cámara de aire en todas las mamposterías exteriores, que conjuntamente con la fachada ventilada le dan un excelente aislamiento térmico a la envolvente;
- En lo referente a las instalaciones termomecánicas, se utilizaron equipos de aire acondicionado central que poseen gases refrigerantes del tipo ecológico y se encuentran preparados para adaptarse al sistema geotérmico, que garantiza un importante ahorro energético, como también en el sistema de iluminación artificial implementado en TODAS las instalaciones del predio con luminarias LED.

***We are committed to environmental care and we can highlight that different actions related to sustainable architecture have been developed:***

- *The use of solar thermal energy for the heating of drinking water as well as in Dr. Luis Federico Leloir square, a Solar Station built with the aim of encouraging the sustainable development of a great variety of energy resources sources.*
- *The implementation of a double insulation wall with air chambers in every exterior masonry which, in cooperation with the ventilated facade, gives excellent thermal insulation to the enclosure;*
- *Concerning the thermomechanical facilities, central air conditioning equipment has been used which have ecological refrigerant gases and is prepared to the adjustment in the geothermal system. This ensures important energy savings as well as an artificial lighting system implemented in EVERY facility with LED lights.*



## ¿Cuál es la razón de la importancia del CENTRO ONCOLÓGICO SUNCHALES?

Entre los servicios que serán prestados, se encuentra el **Departamento de Radioterapia equipado con el Tomotherapy HDA**, que es el primer acelerador lineal fusionado con un equipo de tomografía para el tratamiento del cáncer, última tecnología en terapia radiante en el mundo y PRIMER equipo HDA instalado en Sudamérica, ingresado a Argentina por Atilra.

Puede utilizarse para tratar cualquier tipo de cáncer con alta eficacia y seguridad, e incluso re-irradiar pacientes tratados previamente. Su precisión permite delimitar el tratamiento a la región donde se encuentra el tumor respetando selectivamente los tejidos sanos, lo cual minimiza los riesgos de efectos colaterales.

Funciona también en el lugar, el **Hospital de Día** para el tratamiento AMBULATORIO con quimioterapia e inmunoterapia, en el cual se pueden realizar tratamientos en forma concurrentes con el Tomotherapy.

## Which is the importance of CENTRO ONCOLÓGICO SUNCHALES?

*Among the services provided, there is a Radiation Therapy Department equipped with the Tomotherapy HDA, the first linear accelerator merged with tomography equipment for the treatment of cancer, the latest technology in the world regarding radiotherapy and the first unit with these characteristics installed in South America. This equipment was entered into the country by Atilra.*

*It can be used to treat any kind of cancer with high efficiency and safety, and it can also irradiate patients previously treated. Its accuracy allows the delimitation of the treatment to the area of location of the tumor respecting selectively the healthy tissue, which minimizes the risks of side effects.*

*There is also a Day Hospital for the OUTPATIENT treatment with chemotherapy and immunotherapy, where treatments can be performed concurrently with the Tomotherapy.*



**El Departamento de Biología Molecular y Genética**, dedicado al estudio de mutaciones genéticas tumorales y la realización de tratamientos específicos para las mismas. A tal efecto se adquirió un equipo de BIOPSIA LÍQUIDA, para la búsqueda en sangre de tales mutaciones, evitando las biopsias invasivas de órganos y tejidos.

¡Este método es uno de los más promisorios en cuanto al diagnóstico por biología molecular en cáncer!

**El Departamento de Prevención y Asesoramiento Genético**, en el mismo se desarrollan programas de prevención primaria y secundaria para cáncer de mama, colon, pulmón y próstata.

*¡Con todo esto, tenemos la convicción de que vamos a salvar vidas!*

*The Department of Molecular Biology and Genetics, dedicated to the study of tumorous genetic changes and the performance of specific treatments for those changes. In this regard, an equipment of LIQUID BIOPSY was purchased for the search in blood, avoiding invasive biopsies in organs and tissue. This method is one of the most promising in terms of diagnosis by molecular biology in cancer!*

*The Department of Prevention and Genetic Counseling, which develops programs of primary and secondary prevention of breast, colon, lung, and prostate cancer.*

*All this gives us the belief that we are going to save lives!*



# MURAL



La obra se denomina "trabajo, vida y esperanza", se encuentra ubicada en la pared externa de los búnkeres y estuvo a cargo de un equipo de trabajo de cinco profesionales, encabezados por el artista plástico Rubén Minutoli.

Es un homenaje al trabajador de la Industria Lechera, un reconocimiento a Médicos y Enfermeros, y un grito de vida y esperanza transmitida desde el muro. En cada rincón hay referencia a estos temas, narrados a través de sus imágenes y colores.

---

*The work is called "trabajo, vida y esperanza" (work, life and hope), it is located on the bunker's external wall and a team of five professionals headed by the plastic artist Rubén Minutoli were in charge of its completion.*

*It is a tribute to the dairy industry worker, an acknowledgement to Doctors and Nurses, and a cry for life and hope expressed from the wall. In every corner there is a reference to these topics, told through its images and colors.*



En la sección central, pueden ver erguido, el arbol de la vida, sus ramas abrazan la composición y sus raíces contienen y unifican las distintas secciones del mural.

Una bandada de grullas sobre-vuelan toda la obra, llevando esperanza a todos los rincones con los deseos de una niña que las echa a volar. En lo estético se reproduce casi en su totalidad un símil plegado y facetado que remite al origami y recuerda también al plegado de la imagen del logo de Atilra.

**A través de una obra de arte, queremos expresar el esfuerzo, compromiso, esperanza y el amor a la vida...**

---

*In the central section, the tree of life can be seen, its branches hug the composition and its roots contain and unify the different mural sections.*

*A flock of cranes flies over the work, carrying hope to every corner with the wishes of a little girl who makes them fly. Aesthetically speaking, it reproduces almost entirely a simile folded and faceted which makes reference to the origami and reminds of the folding of Atilra's logo.*

***Through a work of art, we want to express the effort, commitment, hope and love for life...***

# TomoTherapy®

Radioterapia Helicoidal (IMRT e IGRT) con excelentes resultados clínicos

El sistema TomoTherapy es un sistema de radioterapia totalmente integrado con guía por imágenes 3D y entrega de radiación helicoidal con intensidad modulada (IG-IMRT). Combina una administración única a base de haces muy pequeños con una planificación rápida e interactiva y la guía diaria por imágenes de tomografía computada. Cada paciente recibe un tratamiento individualizado, preciso y de alta calidad, específicamente adaptado a sus necesidades.

Con la tecnología **TomoTherapy**, es posible el tratamiento en **todos** los pacientes.



## VENTAJAS DEL SISTEMA

### Tratamientos complejos

Tratamientos de hasta un largo de 135cm sin necesidad de acoplamiento de campos. Entrega uniforme de dosis sobre el tumor. Varios blancos pueden ser tratados en una sola configuración del sistema.



### Verdadera Modulación

Precisa administración de dosis adecuadas a tumores complejos protegiendo el tejido sano. Miles de pequeños haces combinados para la administración de tratamientos más precisos siempre disminuyendo significativamente la probabilidad de efectos secundarios.



### Terapia Adaptativa

Cambios anatómicos o efectos sobre la lesión tumoral pueden ser observados diariamente. De ser necesario se puede replanificar el tratamiento en función de la variación anatómica del paciente durante el tratamiento.

## CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA

### Guía diaria por imágenes 3D

Visualización diaria mediante tomografía computada 3D de la región anatómica para asegurar un tratamiento radiante dirigido con exactitud al tumor y así evitar la irradiación a las estructuras sanas. Repositionamiento automático diario del paciente para asegurar que el objetivo se encuentre en la posición correcta de tratamiento.



### Entrega Helicoidal de radiación

Mediante un colimador multiláminas binario se modula la intensidad del haz de radiación helicoidal, obteniendo altos índices de conformabilidad en el blanco, distribuciones de dosis homogéneas y altos gradientes dosimétricos, optimizando el rango terapéutico.

### Completa Integración

Planificación de tratamiento, guía de imágenes y administración de haces completamente integrados a través de una sola base de datos.



Ospil  
Obra Social Atilra



Ampil  
Asociación Mutual Atilra



Clínica Atilra  
Diez de Septiembre



Atilra

## **RECORRIDO...**

### **Circuit...**



**1. Pórtico de Ingreso - Entrance gate**



**2. Avenida y Puesto de Vigilancia  
Avenue and Guard Post**



**4. Plaza (Dr. Luis Federico Leloir;  
Premio Nobel de Química año 1970).  
Square (Dr. Luis Federico Leloir; Nobel  
Prize in Chemistry 1970).**



**5. Mural - Mural**



**3. Rotonda - Roundabout**



**6. Ingreso Centro Oncológico  
Oncology Center Entrance**



## 7. Hall de Recepción, Admisión y Atención al público - Reception Hall, Admission and Customer Service

Es esta un área de vital importancia y es nuestra presentación. Allí cada paciente será admitido, individualizado e ingresado al sistema con un código que permitirá el conocimiento de la situación y estado actualizado del tratamiento. Nuestro lema "Lo primero siempre una sonrisa".

*This is a very important area, our introduction. It is here where each patient will be accepted individualized and admitted into the system with a code which will allow the understanding of the situation and the updated treatment status. Our motto is "A smile is always the first thing".*



## 8. Consultorios - Doctor's offices

Son cuatro consultorios equipados íntegramente y conectados a todo el Centro para el ingreso de pacientes nuevos y el seguimiento de los mismos.

*There are four offices entirely equipped and connected to the whole Center for the admission of new patients and their monitoring.*



## 9. Departamento de Radioterapia / Tomoterapia - Department of Radiation Therapy / Tomotherapy

En esta área se encuentra instalado el TOMOTHERAPY HDA, equipamiento de última generación para el tratamiento radiante de prácticamente TODOS los tumores de mayor frecuencia. Es un tratamiento ambulatorio, generalmente diario, de entre 5 a 7 minutos de duración y una extensión en semanas que es variable, pero que puede ir de una semana a 5 semanas dependiendo del tipo de Tumor y localización. Los pacientes ingresan y para prepararlos se dispone de vestuarios muy cómodos. Todo el lugar se encuentra monitoreado por cámaras en el bunker y pasillos. Cuenta con las siguientes áreas de servicios:

- a. Vestuarios.
- b. Sala de Operación.
- c. Sector de Planificación.
- d. Bunker con equipo Tomotherapy HDA.

*In this area the TOMOTHERAPY HDA is located, it is the latest generation for the radiation treatment of practically ALL greater frequency tumors. Its an outpatient treatment, generally daily, with a duration of 5 to 7 minutes and an extension in weeks that is changeable but it can last from one to five weeks depending on the Tumor and its location. The patients are admitted and there are comfortable changing rooms for their preparation. The whole place is monitored by cameras inside the bunker and the corridors. It has the following service areas:*

- a. Changing Rooms;*
- b. Operating Room;*
- c. Planning Sector;*
- d. Bunker with Tomotherapy HDA equipment.*



#### **10. Estar del Personal - Staff Room.**

Esta es un área dedicada al descanso y refrigerio, de fundamental importancia.

*Area of essential importance dedicated to rest and snack time.*

#### **11. Sala de Reuniones - Meeting Room**

Este es un sitio relevante del centro, dado que allí se realizan y programan todas las actividades del CENTRO ONCOLOGICO, hacia adentro, con reuniones de discusión de casos, lectura de bibliografía de actualización y hacia afuera, desplegando todas las actividades educativas hacia la población.

Allí funciona también la biblioteca, hoy mayormente digital, pero existe también el material en papel de bibliografía para consulta. Es también un área diagramada para que grupos de pacientes tratados, o que van a tratarse en el centro, puedan desarrollar actividades educativas y sociales.

Para nuestro proyecto esta participación de los pacientes es muy importante.

*This is a relevant area of the center because every activity from the ONCOLOGY CENTER is performed there, inwards, with the discussion of cases and reading of updating bibliography and outwards, deploying all the educational activities in the community. There is also a Library, mainly digital, with the material on hard copies for review. It is also an area designed for groups of treated patients (or pacientes that will be treated at the Center) who can develop social and educational activities. The participation of patients is very important to our project.*



#### **12. Sector de Oficinas - Offices sector**

Allí se desarrollan las actividades administrativas, que son el soporte y sostén del funcionamiento de todas las áreas. Es un sector sensible, dado que allí se contactarán los diferentes prestadores.

*The administrative activities are performed there, they support the functioning of each area. This is a sensitive area since the different providers are contacted from these offices.*



### 13. Sector Farmacia - Pharmacy sector

Es esta un área sumamente importante y sensible dado que aquí se reciben, controlan, monitorean y se constata la trazabilidad de la medicación que va a recibir cada paciente. Se ingresa una identificación que es para evitar confusiones de la medicación y se archiva en un sistema donde queda ingresado cada esquema de tratamiento.

#### a. Sector de Citostáticos (dentro de la Farmacia):

Área clave, dado que allí se prepara en forma personalizada la medicación para cada paciente según consta en las indicaciones médicas. Existe un doble control hasta que la medicación llegue al área de tratamiento ambulatorio. El equipamiento del lugar consta de una cabina de seguridad biológica con flujo laminar, aislamiento, extractores y filtros absolutos fuera de la campana, para evitar cualquier tipo de contaminación del ambiente por mínima que sea, protegiendo al personal que trabaja allí. Tiene un sistema de ingreso con doble presión positiva, lo que garantiza el aislamiento absoluto del área.

Cuenta con la instalación de mayor calidad y estándar de la región. Calificación que se equipara a centros de excelencia de oncología del mundo.

Este equipamiento está diseñado para realizar cualquier tipo de preparación de

medicamentos, desde quimioterapia hasta tratamientos biológicos, inmunoterapia, anticuerpos monoclonales y terapia con linfocitos modificados. No hay restricciones para el rango de uso. Se pueden realizar sin problemas aplicaciones de medicamentos en protocolos de investigación científica.

*This is an extremely important and sensitive area since the medication received by each patient is admitted, controlled and monitored here. There is also a verification of medication traceability. An identification to avoid medication confusion is entered and it is stored in a system where the treatment schedule is registered.*

#### **a. Cytostatic Sector (inside the Pharmacy):**

*this is a key area because the medication has customized preparation for each patient according to medical indications. There is a double checking until the medication arrives at the Outpatient treatment Area. The Area equipment consists of a biological safety cabin with laminar flow, insulation, absolute extractors and filters outside the hood to avoid any kind of environment contamination, protecting the staff that works there. It has an entrance system with double positive pressure, which ensures absolute insulation. It has the highest quality and standard facility in the region, classification that can be compared with Excellence Oncology Centers around the world. This equipment is designed to perform any type of medication preparation from chemotherapy to biological treatments, immunotherapy, monoclonal antibodies and therapy with modified lymphocytes. There are no restrictions for the range of uses. The application of scientific research protocols can be performed without any problems.*



#### 14. Hospital de Día / Quimioterapia Day Hospital / Chemotherapy

Este es el lugar en donde los pacientes van a recibir su tratamiento. En la actualidad existen pocas excepciones por las cuales los pacientes deban internarse para la administración de medicamentos. Aquí el paciente instalado en sillones de manejo a control remoto, seguirá los pasos indicados por el equipo médico. La duración de los mismos varía, pero en general no se prolonga más de 6 horas, siendo el promedio 3 horas. Cada puesto tiene un sistema visual propio y podrá conectarse a cualquier sistema de entretenimiento.

Como dato relevante y que nos convierte en un centro único y distinto, es la posibilidad que los pacientes que reciben tratamiento con quimioterapia y radioterapia concurrente, NO deben trasladarse más que unos metros hacia el sitio de terapia radiante del Tomotherapy HDA, optimizando de esa manera el efecto de los medicamentos que sensibilizan a las células a la acción del Tomotherapy. Es de destacar que aproximadamente un 30 a 40% de pacientes reciben tratamientos combinados y concurrentes. No es una cifra desestimable.

El Centro Oncológico Sunchales es el único en la región en disponer de esta modalidad, lo que le da una ventaja cualitativa en la eficacia de las estrategias terapéuticas.

##### a. Boxes de tratamiento ambulatorio:

Se dispone de cuatro estaciones individuales y cuatro estaciones funcionales, que pueden convertirse en unidades con mayor intimidad. Cada estación cuenta con paneles de cabecera con sus correspondientes gases medicinales,

bombas de infusión, monitor multiparamétrico, un sillón para el acompañante y equipo de TV LED.

##### b. Office de Enfermería:

Consta de una consola central con cuatro estaciones independientes donde se individualiza y se distribuye la medicación a utilizar para cada paciente. Cada enfermera dispone de una tablet para recibir en forma remota los planes de tratamiento indicados y además cuenta con un centro de monitoreo de los 4 boxes individuales.

*This is the Area where patients are treated. Nowadays there are few exceptions by which patients should be hospitalized to receive medication. In this place, the patients located in chairs operated by remote control will follow the steps given by the medical team. Its duration varies, but in general it does not last more than 6 hours, the average time is 3 hours. Each post has a visual system on its own and the patient has access to any entertainment system.*

*As relevant data, that makes us single and distinctive, we can say that patients have the possibility of receiving treatment with chemotherapy and concurrent radiation therapy, they ARE NOT far away from the radiotherapy site of the Tomotherapy HDA, optimizing the potential of the medication effects which sensitize the cells to the action of the Tomotherapy. It is worth stressing that around 30% to 40% of the patients receive combined and concurrent treatment. This is not an insignificant number. The Centro Oncológico Sunchales is the only one in the region that works with this method which gives a qualitative advantage as regards the efficiency of therapeutic strategies.*

**a. Outpatient treatment boxes:** there are four individual stations and four functional stations that can become units for greater privacy. Each station has header panels with their corresponding medicinal gases, infusion pumps, multiparametrical monitor, a visitor chair and LED TV equipment.

**b. Nursing Office:** it has a central console with four independent stations where the medication used by each patient is individualized and delivered. Each nurse has a tablet to receive remote indicated treatment plan and it also has a monitoring center in the four individual boxes.



## 15. Consultorio de Biología Molecular y Diagnóstico de Mutaciones Genéticas

**Molecular Biology and Genetic Changes Diagnosis Office**

Este servicio, de crucial importancia en el diagnóstico, se encuentra abocado al análisis molecular mediante técnicas con secuenciadores de alta resolución de mutaciones genéticas de los tumores, buscando blancos moleculares para realizar tratamientos dirigidos, lo que hoy se designa como ONCOLOGÍA PERSONALIZADA, o sea un tratamiento para cada tumor. Dentro de las grandes innovaciones que hemos introducido, se destaca el uso de BIOPSIA LÍQUIDA para el diagnóstico molecular. ¿Qué significa esto? Utilizar muestras de sangre del paciente para encontrar allí ADN tumoral, el ADN contiene el código de enfermedad, nuestra tarea es encontrarlo con precisión y menor costo físico.

Nuestro anhelo es minimizar las biopsias invasivas por punción y monitorear por medio de la sangre el tratamiento. La carga tumoral medida en sangre puede hacerse también como se puede medir la glucosa en un paciente diabético. Estamos conectados a plataformas internacionales para el intercambio de hallazgos de mutaciones raras o nuevas mutaciones.

This service, with vital significance for the diagnosis, is dedicated to the molecular analysis through techniques of high resolution sequencers of tumor genetic changes, searching for molecular targets to perform targeted therapies which today is called PERSONALIZED ONCOLOGY, in other words, a treatment for each tumor. Within the great introduced innovations, we highlight the use of LIQUID BIOPSY for molecular diagnosis. What does it mean? The usage of patients' blood to find tumoral DNA, the DNA has an illness code, our task is to find it with accuracy and at the lowest physical cost.

Our goal is to minimize the invasive biopsies by puncture and monitor the treatment through blood. The tumor burden can be measured like blood glucose can be measured in a diabetic patient. We are connected to International Platforms for the exchange of findings in rare changes or new ones.



# Compromiso con la salud.

Commitment to health.



9 de Marzo de 2019 | INAUGURACIÓN DEL



**Centro Oncológico**  
Sunchales

March 9, 2019 | Inauguration of the Sunchales Oncology Center

Porque la salud es uno de nuestros mayores compromisos.

*Because health is one of our greatest commitments.*



---

[www.atilra.org.ar](http://www.atilra.org.ar)

03493 423189 / 424180 / 425880 - San Juan 1150 · Sunchales, Santa Fe